

REGLEMENT D'USAGE DE LA HALTE NAUTIQUE DE GENELARD

Article 1 : Gestion de la halte nautique.

La halte nautique de G nelard est gérée par la commune.

Le stationnement sur la halte nautique implique l'acceptation du présent règlement et l'engagement de s'y conformer. Les contraventions au présent règlement, le refus d'obtempérer ou tous autres délits concernant la police et la sécurité de la halte nautique sont constatés par un procès-verbal dressé par des agents assermentés qui sont habilités à prendre toute mesure nécessaire pour faire cesser l'infraction (amende, expulsion...).

Article 2 : Périmètre de la halte nautique.

Le périmètre de la halte nautique de G nelard est délimité par l'aménagement du quai, du PK 81.628 au PK 81.678, soit 50 m d'accostage en rive nord et du PK 81.662 au PK 81.852, soit 190 m d'accostage en rive sud, conformément à la convention d'occupation temporaire signée entre la ville de G nelard et Voies navigables de France.

Article 3 : Conditions de stationnement.

La halte nautique de G nelard accueille, pendant la période de navigation, les bateaux en état de naviguer et en règle avec la législation française et les administrations maritimes, fluviales, douanières, fiscales et autres. Les bateaux ne peuvent rester amarrés que pour une durée maximale de 72 h. Les bateaux en mauvais état ou non entretenus ne sont pas autorisés à stationner sur la halte nautique.

L'hivernage, c'est-à-dire le stationnement pendant la période de chômage sur le canal, n'est pas autorisé.

Les bateaux ne peuvent être amarrés qu'aux bollards disposés le long de la halte nautique et en aucun cas à d'autres éléments (arbres, panneaux, bornes, glissire...).

L'amarrage à couple n'est pas admis, sauf à titre exceptionnel après autorisation du gestionnaire.

Tout stationnement de bateau en dehors du périmètre de la halte nautique est interdit.

Les occupants de la halte nautique sont tenus de respecter le voisinage, en particulier en évitant toute nuisance sonore.

Les plaisanciers sont prioritaires pour l'approvisionnement en eau et électricité sur les bornes.

Article 4 : Déchets.

Les ordures ménagères et déchets de toutes natures doivent être déposés dans les containers disposés à cet effet. Il est interdit de déverser des eaux usées dans le canal. Un dispositif de récupération des eaux usées est gracieusement mis à disposition des plaisanciers au port de Montceau : pour ce faire, l'occupant principal du

bateau doit se présenter, avant usage de ce dispositif, auprès du capitaine du port de Montceau.

Article 5 : Sécurité.

Les appareils de chauffage, d'éclairage et les installations électriques doivent être conformes aux normes en vigueur, ainsi que les éléments de raccordements entre lesdites installations et les bornes de distribution de la halte nautique.

Les bateaux ne doivent détenir à leur bord aucune matière dangereuse ou explosive. En cas d'incendie, sur le quai ou dans les zones urbaines voisines, tous les bateaux doivent prendre des mesures de précaution qui leur sont prescrites par la commune. En cas d'incendie à bord d'un bateau, le propriétaire ou l'équipage doit immédiatement prévenir les pompiers (18 ou 112).

Article 6 : Interdictions diverses.

Il est défendu :

- De camper sur les abords de la halte nautique,
- De laver voitures, animaux et tous objets, ainsi que les bateaux avec l'eau potable des bornes,
- De jeter de la terre, des décombres, des ordures, des liquides ou des matières quelconques sur les ouvrages et dans le canal,
- D'utiliser un groupe électrogène,
- D'intervenir sans autorisation sur les postes électriques et eau, installés sur les pontons,
- D'effectuer sur les bateaux des travaux susceptibles de provoquer des nuisances sonores.

**Le Maire,
Jean-François JAUNET**

**Horaires d'ouverture de la mairie :
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h 00
03-85-79-20-74
mairie@genelard.fr**

Regulation for the use of the G nelard nautical stopover

Article 1 : Management of the boat stop .

The G nelard nautical stopover is managed by the commune.

Parking at the boat stop implies acceptance of these rules and commitment to comply with them.

Contraventions of the present rules, refusal to comply or any other offence concerning the police and the safety of the boat stop are recorded in a report drawn up by sworn agents who are authorised to take any measure necessary to put an end to the offence (fine, expulsion...)

Article 2: Perimeter of the boat stop.

The perimeter of the G nelard boat stop is delimited by the development of the quay, from KP 81.628 to KP 81.678, i.e., 50m of berthing on the north bank, and from KP 81.,662 to KP 81.852, i.e., 190 m of berthing on the south bank, in accordance with the temporary occupancy agreement signed between the town of G nelard and Voies navigables de France.

Article 3: Parking conditions.

During the navigation period, the G nelard nautical stopover welcomes boats that are fit to sail and that comply with French legislation and the maritime, river, customs, tax and other administrations. Boats may only be moored for a maximum of 72 hours. Boats in poor condition or not maintained are not allowed to stay at the marina.

Wintering, i.e., parking during the period of unemployment on the canal, is not permitted.

Boats may only be moored to the bollard along the rest area and not to any other elements (trees, signs, bollards, railings, etc.).

Mooring in pairs is not allowed, except in exceptional cases after authorisation from the manager.

No boats may be parked outside the perimeter of the boat stop.

The occupants of the boat stop are required to respect the neighbourhood, in particular by avoiding any noise pollution.

Boaters have priority for the supply of water and electricity at the bollards.

Article4: Waste.

Household refuse and waste of all kinds must be deposited in the containers provided for this purpose. It is forbidden to discharge waste water into the canal. A waste water collection system is available free of charge to boaters in the port of Montceau: to do this, the main occupant

of the boat must present himself to the captain of the port of Montceau before using this system.

Article 5: Security

The heating, lighting and electrical installations must comply with standards in force, as well as the connections between the said installations and the distribution terminals of the boat stop.

Boats must not carry any dangerous or explosive materials. In the event of fire, on the quay or in the neighbouring urban areas, all boats must take the precautionary measures prescribed by the municipality. In the event of fire on board a boat, the owner or crew must immediately notify the fire brigade (18 or 112)

Article 6 : Miscellaneous prohibitions .

It is forbidden:

- To camp on the edge of the boat stop.
- To wash cars, animals and all objects, as well as boats with drinking water from the kiosks.
- Throwing earth, rubble rubbish, liquids or any material onto the works and into the canal.
- Use a generator,
- To intervene without authorization on the electrical and water stations installed on the pontoons.
- Carrying out work on boats that may cause noise pollution.

**The Mayor,
Jean-Francois JAUNET**

Opening hours of the town hall :
Monday to Friday
8.30 a.m. to 12.00 p.m.
03-85-79-20-74
mairie@genelard.fr

Regeln für die Benutzung des G nelard-Bootshaltestelle

Artikel 1: Verwaltung des nautischen Zwischenstopps.

Das Bootshaltestelle auf G nelard wird von der Kommune verwaltet.

Das festmachen an der bootshaltestelle setzt die Anerkennung dieser Regeln und die Verpflichtung zu ihrer Einhaltung voraus. Verst o e, die die Polizei und die Sicherheit der Bootsanlegestelle betreffen, werden in einem Bericht festgehalten, der von vereidigten beamteten erstellt wird, die befugt sind, alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den verstoß zu beenden (Geldstrafe, Ausweisung...).

Artikel 2: umkreis des nautischen Zwischenstopps.

Der Umfang der Bootsanlegestelle G nelard wird durch den Ausbau des Kais begrenzt, von KP81.628 bis KP 81.678, d.h. 50m Liegeplatz am Nordufer, und von KP 81.662 bis KP 81.852, d.h. 190 m Liegeplatz am Südufer, gem a  dem zwischen der Stadt G nelard und Wasserstraßen de France unterzeichneten Vertrag über die vorübergehende Nutzung.

Artikel 3: Parkbedingungen.

Während der Navigationsperiode empfangt der nautische Zwischenstopp G nelard boote, die fahrtüchtig sind und der französischen Gesetzgebung sowie den see-, fluss-, zoll-, steuer- und anderen Verwaltungen entsprechen. Boote können nur für Maxima 72 Stunden festgemacht werden. Boote die sich in schlechtem Zustand befinden oder nicht gewartet werden, dürfen nicht im Yachthafen bleiben

Das überwintern, d.h. das Parken während der Zeit der Arbeitslosigkeit am Kanal, ist nicht erlaubt.

Boote dürfen nur an den Pollern entlang des Rastplatzes festgemacht werden und keinesfalls an anderen Elementen (bäumen, schildern, Pollern, gelandern usw.).

Das festmachen zu zweit ist nicht erlaubt, außer in ausnahmefallen nach Genehmigung durch den Verwalter. Jegliches parken von booten außerhalb der Begrenzung des Rastplatzes ist verboten

Die Bewohner der Bootsanlegestelle sind zur Rücksichtnahme auf die Nachbarschaft verpflichtet, insbesondere zur Vermeidung bei der Versorgung mit Wasser und Strom an den Pollern.

Artikel 4: Abfall.

Hausmüll und abfalle aller Art müssen in die dafür vorgesehenen Behälter eingeworfen werden. Es ist verboten, Abwasser in den Kanal einzuleiten. Eine Vorrichtung zum Sammeln von Abwasser steht den

Bootsfahrern im Hafen von Montceau kostenlos zur Verfügung: dazu muss der Haupt Gäste des Bootes vor der Benutzung dieser Vorrichtung beim Kapitän des Hafens von Montceau melden.

Artikel 5: Sicherheit.

Die heizungs-, beleuchtungs- und elektrische Installationen müssen den geltenden Normen entsprechen, ebenso wie die Verbindungen zwischen den genannten Installationen und den Verteilerklemmen des Rastplatzes.

Die Schiffe dürfen keine gefährlichen oder explosiven Stoffe an Bord haben. Im Falle eines Brandes, am Kai oder in den angrenzenden Stadtgebieten, müssen alle boote die von der Gemeinde vorgeschrieben Vorsichtsmaßnahmen treffen. Im Falle eines Brandes an Bord eines Bootes muss der eigner oder die Besatzung sofort die Feuerwehr verständigen (18 oder 112).

Artikel 6: verschiedene Verbote.

Es ist verboten:

- Zum Zelten in der Nähe der Bootshaltestelle
- Zum Waschen von Autos, Tieren und allen Gegenständen, sowie Booten mit Trinkwasser aus den Hydranten,
- Werfen von erde, Schutt, M ll, Flüssigkeiten oder anderen Materialien auf das Werk und in den Kanal
- So verwenden sie einen Generator,
- Ohne Genehmigung in die auf den Pontons installierten elektrische und Wasser Stationen einzugreifen,
- Durchführung von arbeiten an den booten, die zu einer Lärmbelästigung führen können.

**Der Bürgermeister,
Jean-Francois JAUNET**

Öffnungszeiten des Rathauses:

Von Montag bis Freitag

8 :30 Uhr bis 12 :00 Uhr

03-85-79-20-74

mairie@genelard.fr